

La lluvia ha cesado

Simon's aria from the zarzuela *La tempestad* [la tem.pes.'tad] (bass)

Text by *Miguel Ramos Carrión* (1845-1915)

Set by *Ruperto Chapí* (1851-1909)

La lluvia ha cesado, aléjase el trueno;
[la 'lu.βja a θe.'sa.ðo a.'le.xa.se_ el 'trwe.no]
The rain has stopped, go-away-it the thunderbolt;
(*The rain has stopped, the thunderbolt goes away;*)

El cielo nublado se torna sereno.
[el 'θje.lo nu.'βla.ðo se 'toɾ.na se.'ɾe.no]
the sky cloudy it returns cloudless.
(*the cloudy sky becomes cloudless.*)

Pasó la tormenta, la mar está en calma:
¿por qué tan violenta se agita mi alma?
¿Por qué, por qué? ¡ay de mí!
¿Eternamente ruge la tempestad aquí?

La luz de los relámpagos que rápida fulgura
con resplandor fatídico me llena de pavor,
y escucho de la víctima los ayes exhalar
del aire entre las ráfagas que gimen al pasar.

Hirviente se alza indómito el mar embravecido,
suspense deja el ánimo, su aterrador mugido.
¡Y el trueno derrumbándose, me dice desde allí
que Dios su justa cólera desata contra mí!

Ya el trueno apagado más lejos resuena;
el viento ha callado, la mar se serena.
Volvió la alegría; renace la calma,
lo mismo que el día serénese el alma.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

